

EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

D'r Herr Maire : le premier film en alsacien

« Le grand alsatique du cinéma »

Aux origines du film, une des pièces les plus populaires du théâtre alsacien, écrite en 1898 par Gustave Stoskopf. Son succès est énorme : les Alsaciens sont ravis de se voir mis en scène et de rire de leurs propres travers, mais aussi de ceux des Allemands. Ces derniers, de leur côté, sont enchantés que les Alsaciens ne s'expriment pas en français mais en alsacien. Même Guillaume II rit de bon cœur de cette comédie : il fait venir l'auteur dans sa loge et le décore de l'aigle rouge. Le succès de la pièce déborde la région puisqu'elle est traduite en français et montée, en 1903, à Paris.

En 1939 le cinéma s'y intéresse et Félix Beaujon, producteur franco-suisse d'origine alsacienne, souhaite toucher un public dans toute l'Allemagne rhénane. Le scénario est confié à Charles Gustave Stoskopf. Par souci d'authenticité, Gustave Stoskopf père est associé de près à la mise en scène, choix des costumes par exemple. Les figurants, bénévoles, sont des habitants d'Eckwersheim. Le film fait rire du « drame de la conscience alsacienne » : tout le monde est un peu ridicule, mais, au fond, tout le monde est gentil.

La Seconde guerre mondiale et le nazisme empêchent la diffusion du film, qui réapparaît après le conflit et obtient un succès fou : par exemple 98 000 spectateurs au Capitole (Strasbourg) en 1947. Le film ressort en 1969 pour le 100^e anniversaire de la naissance de G. Stoskopf et les Alsaciens se déplacent par cars entiers pour le voir.

D'après O. Gozillon-Fronsacq, *Cinéma et Alsace. Stratégies cinématographiques 1896-1939*, Paris : Association française de recherche sur l'histoire du cinéma, 2003.



1. Présenter

- De quel type de film s'agit-il ? Sa date ?
- Quelle est l'œuvre qui l'a inspiré ? Quelle partie de l'extrait montre cette origine ?
- Qui sont les acteurs du film : des acteurs de cinéma professionnels, des amateurs... ?
- Dans quelle époque s'inscrit l'histoire du film D'r Herr Maire ? Quelle est la situation de l'Alsace à ce moment-là ?

2. Raconter (à partir des extraits diffusés dans le cadre de l'exposition)

- Quels sont les personnages principaux ?
Donnez leur nom, leur fonction et leur rôle dans l'histoire
- Racontez, en quelques lignes, ces extraits de D'r Herr Maire

3. Donner du sens (à partir des extraits diffusés dans le cadre de l'exposition)

- Comment le réalisateur montre-t-il :
 - les travers des Alsaciens ?
 - les travers des Allemands ?
 - les composantes de l'identité alsacienne (paysage, symboles, traditions...)
- Par quelles techniques cinématographiques et quels choix de mise en scène le réalisateur insiste-t-il sur cette identité (cadrage, musique, bruitages, insertions d'images, décors, costumes...) ?
- L'auteur et le réalisateur du film prennent-ils position pour ou contre l'Allemagne ? Justifiez votre réponse en quelques lignes à l'aide des extraits du film

EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

INFO+

Molière en Alsace

Deux jeunes filles veulent se marier selon leur cœur. Mais le père, Monsieur le maire, entend les marier selon son intérêt. Ce synopsis rappelle quelque pièce célèbre de Molière, par exemple en recourant au personnage d'une servante qui ne craint pas de s'opposer à l'égoïsme et à l'ambition de son maître. La coalition féminine triomphe : à la fin du film, l'amour est victorieux.

Si le synopsis est universel, le scénario est alsacien : le *Herr Maire* est, certes, un coq de village vaniteux, mais surtout un Alsacien confronté à la domination allemande entre 1870 et 1918. Il attend du fonctionnaire de l'agriculture allemand une décoration qui consacrera sa carrière de notable local ; il compose avec l'administration. Sa fille Marie, qui a fait des études, est elle aussi très pragmatique : si elle s'intéresse à un Allemand rencontré en ville, c'est pour échapper à une morne vie à la campagne.

L'administration allemande est, quant à elle, présentée de façon très bonhomme : le savant linguiste est un intellectuel sans prétention, qui voue sa curiosité au peuple alsacien et à son « étrange vocable », l'alsacien. L'inspecteur de l'agriculture, ami du savant, est un homme affable aux antipodes du Prussien brutal.

D'après O. Gozillon-Fronsacq, *Cinéma et Alsace. Stratégies cinématographiques 1896-1939*, Paris : Association française de recherche sur l'histoire du cinéma, 2003.